I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2474/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Σεπτεμβρίου 1993

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας [1], και ιδίως το άρθρο 12,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής, όπως προβλέπεται στον ανωτέρω κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

Α. Προσωρινά μέτρα

(1) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 550/93 [2], η Επιτροπή επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας τα οποία υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 8712 00. Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/93 [3], το Συμβούλιο παρέτεινε την ισχύ του εν λόγω δασμού για περίοδο μη υπερβαίνουσα τους δύο μήνες.

Β. Επακόλουθη διαδικασία

(2) Μετά την επιβολή του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, υπεβλήθησαν γραπτές παρατηρήσεις από τα ακόλουθα ενδιαφερόμενα μέρη:

Εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας:

— Guangzhou Five Rams Bicycle Industry Corporation
— Shanghai Bicycle Group
— Qingdao Bicycle Industrial Corporation
— Ghangzhou Golden Lion Bicycle Manufacturing & Trading Corp.
— Xiamen Bicycle Company
— Anyang Bicycle Industry Company
— China Henan Light Industrial Products Imp./Exp. Corporation
— Tianjin Bycicle Imp. & Exp. Corporation
— Hubei Provincial International Trade Corporation
— China North Industry Corporation
— China Bicycles Company (Holdings) Limited
— Asia Bicycles Co. Ltd
— Catic Bicycle Co. Ltd
— Sino Danish Enterprises Co. Ltd
— Hanji Town Waimanly Manufactory

Κοινοτικοί παραγωγοί:

— Hawk Cycles Ltd
— Derby Cycle Werke GmbH
— Cycleurope
— Raleigh Industries Limited
— Bicicletas de Alava SA
— Gazelle BV

Ανεξάρτητοι εισαγωγείς και έμποροι:

— Scott (Europe) SA Switzerland
— Chung Wai Manufactory Limited, Hong Kong
— Halfords Ltd, UK

Στα μέρη που το ζήτησαν δόθηκε η δυνατότητα να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή.

(3) Τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό με βάση τα οποία επρόκειτο να γίνει εισήγηση για την επιβολή οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ και για την οριστική είσπραξη των ποσών που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Επιπλέον, μετά την ανακοίνωση των ανωτέρω στοιχείων, παραχωρήθηκε στα μέρη χρόνος για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά.

[1] ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 58 της 11. 3. 1993, σ. 12.
[3] ΕΕ αριθ. L 155 της 26. 6. 1993, σ. 1.

(4) Οι παρατηρήσεις των μερών ελήφθησαν υπόψη, και η Επιτροπή αναθεώρησε τα συμπεράσματά της, όπου αυτό εκρίθη δικαιολογημένο.

(5) Η έρευνα υπερέβη την κανονική διάρκεια του ενός έτους που προβλέπεται από το άρθρο 7 παράγραφος 9 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 λόγω της περιπλοκότητάς της, και ιδίως λόγω του μεγάλου αριθμού τύπων ποδηλάτων και των ποικίλων τεχνικών προδιαγραφών που έπρεπε να εξετασθούν.

Γ. Υπό εξέταση προϊόν – ομοειδές προϊόν

(6) Όπως αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 550/93 (βλέπε σημεία 9 έως 11 του αιτιολογικού), η Επιτροπή έχει καταλήξει στο συμπέρασμα ότι όλοι οι τύποι ποδηλάτων πρέπει να θεωρηθούν ως ένα προϊόν κατά την έννοια του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

(7) Ορισμένοι εξαγωγείς εξακολούθησαν να υποστηρίζουν ότι διάφορες κατηγορίες ποδηλάτων θα έπρεπε να αντιμετωπίζονται ως ξεχωριστά προϊόντα, διότι σύμφωνα με την αντίληψη που υπάρχει στην αγορά τα ποδήλατα των εν λόγω κατηγοριών διαφέρουν ως προς τις ειδικές εφαρμογές και τη χρήση τους. Ειδικότερα, υποστήριξαν ότι το ποδήλατο ανωμάλου εδάφους συνιστά σαφώς ξεχωριστό προϊόν από την άποψη των συστατικών μερών που το αποτελούν, της τιμής και της αντίληψης που έχει γι' αυτό ο μέσος αγοραστής.

(8) Η απάντηση της Επιτροπής στα περισσότερα από τα επιχειρήματα που προέβαλαν οι εξαγωγείς, δίδεται ήδη στα σημεία 9 έως 11 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι όλα τα ποδήλατα αποτελούν ενιαίο προϊόν.

Προκειμένου περί των ειδικών εφαρμογών, της χρήσης και της αντίληψης που έχουν για τα υπό εξέταση ποδήλατα οι καταναλωτές, επισημαίνεται καταρχάς πως όλα τα ποδήλατα έχουν την ίδια βασική εφαρμογή και χρησιμοποιούνται κατ' ουσίαν για την ίδια λειτουργία. Εν προκειμένω και όσον αφορά την αντίληψη των καταναλωτών για τα ποδήλατα, είναι αλήθεια ότι κάθε κατηγορία ποδηλάτων προορίζεται καταρχήν για την κάλυψη διαφορετικών αναγκών του τελικού χρήστη. Ωστόσο, οι τελικοί χρήστες χρησιμοποιούν συχνά ένα ποδήλατο που ανήκει σε μια συγκεκριμένη κατηγορία για πολλές και διάφορες χρήσεις και εφαρμογές. Ένα ποδήλατο ανωμάλου εδάφους, που προορίζεται για ποδηλασία εκτός οδικού δικτύου, μπορεί εύκολα να χρησιμοποιηθεί από τους καταναλωτές σαν ένα κανονικό ποδήλατο περιήγησης. Τα ποδήλατα ανωμάλου εδάφους έχουν μερικές φορές προσαρτημένα πρόσθετα εξαρτήματα, τα οποία έχουν σχεδιασθεί για χρήση σε δρόμο. Επιπλέον, υπάρχει η τάση να χρησιμοποιούνται ποδήλατα σχεδιασμένα για περισσότερες από μία επιμέρους χρήσεις. Ως παράδειγμα αναφέρεται το ποδήλατο «υβρίδιο», το οποίο μπορεί να είναι κάτι μεταξύ ποδηλάτου ανωμάλου δρόμου και αγωνιστικού ή ποδηλάτου ανωμάλου δρόμου και ποδηλάτου περιήγησης. Η τάση αυτή αυξάνει ακόμη περισσότερο τη δυνατότητα εναλλακτικής χρήσης των διαφόρων κατηγοριών ποδηλάτων και συνεπώς αυξάνει τον ανταγωνισμό εκεί όπου υφίσταται αλληλεπικάλυψη.

Επομένως, δεν υπάρχει σαφής διαχωριστική γραμμή με βάση την εφαρμογή στην οποία θέτουν οι τελικοί χρήστες τις διάφορες κατηγορίες ποδηλάτων και την αντίληψη που έχουν γι' αυτές οι καταναλωτές.

Η Επιτροπή έχει επίσης διαπιστώσει ότι και οι ίδιοι οι παραγωγοί συχνά δεν κάνουν διάκριση μεταξύ των ποδηλάτων των διαφόρων κατηγοριών που παράγουν όσον αφορά την παραγωγή, τη διακίνηση και την τήρηση λογιστικών στοιχείων. Τόσο οι κοινοτικοί όσο και οι κινέζοι παραγωγοί ακολουθούν παρόμοια μέθοδο κατασκευής για όλες τις διαφορετικές κατηγορίες ποδηλάτων που παράγουν. Επιπλέον, σχεδόν σε όλες τις περιπτώσεις χρησιμοποιούνται τα ίδια δίκτυα διανομής για όλες τις κατηγορίες ποδηλάτων.

Για τους ανωτέρω λόγους, το Συμβούλιο θεωρεί ότι, για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας, οι ομοιότητες μεταξύ όλων των κατηγοριών ποδηλάτων, όσον αφορά τα τεχνικά και φυσικά τους χαρακτηριστικά καθώς και την εφαρμογή και τελική χρήση τους, βαρύνουν περισσότερο από τις όποιες διαφορές.

Δ. Κλάδος παραγωγής της Κοινότητας

(9) Από την έρευνα προέκυψε ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί που συνεργάσθηκαν πλήρως στο πλαίσιο της έρευνας αντιπροσωπεύουν το 54,3 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ποδηλάτων. Παραγωγοί αντιπροσωπεύοντες ένα επιπλέον 10 % της κοινοτικής παραγωγής προσκόμισαν κάποια βασικά στοιχεία για την παραγωγή τους και εξέφρασαν την υποστήριξή τους για την καταγγελία.

(10) Ένας εξαγωγέας επικαλέστηκε την ύπαρξη επιχειρηματικών δεσμών μεταξύ ορισμένων κοινοτικών παραγωγών και των κινέζων εξαγωγέων όσον αφορά την αγορά συστατικών μερών και ζήτησε για το λόγο αυτό να συμπεριληφθούν στον κλάδο παραγωγής της Κοινότητας μόνον οι παραγωγοί που δεν είχαν τέτοιους δεσμούς.

(11) Διαπιστώθηκε ότι, με ελάχιστες εξαιρέσεις, τα ποδήλατα που πωλούνται από κοινοτικούς παραγωγούς παράγονται πράγματι στην Κοινότητα με μέρη κοινοτικής κυρίως προέλευσης, αν και ορισμένα από τα μέρη εισάγονται από την Ιαπωνία, τη Σιγκαπούρη, την Ταϊβάν και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Επιπλέον, το άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 προβλέπει τη δυνατότητα αποκλεισμού των κοινοτικών παραγωγών μόνο σε περιπτώσεις κατά τις οποίες είναι οι ίδιοι εισαγωγείς των υπό εξέταση προϊόντων και όχι, όπως προκύπτει εν προκειμένω από τον ισχυρισμό του προαναφερθέντα εξαγωγέα, όταν απλώς εισάγουν ορισμένα συστατικά μέρη από χώρα η οποία επίσης πραγματοποιεί εξαγωγές του υπό εξέταση τελικού προϊόντος.

(12) Προκειμένου περί των κοινοτικών παραγωγών που είχαν εισαγάγει ποδήλατα από την Ταϊβάν και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, δεν προσκομίσθηκαν νέα αποδεικτικά στοιχεία και συνεπώς το Συμβούλιο επιβεβαιώνει το συμπέρασμα που διαλαμβάνεται στο σημείο 13 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93.

(13) Ένας εξαγωγέας υποστήριξε ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί που συνεργάσθηκαν πλήρως, απαντώντας στα ερωτηματολόγια που τους απέστειλε η Επιτροπή, δεν ήταν αντιπροσωπευτικοί και ότι οι παραγωγοί στους οποίους απεστάλησαν ερωτηματολόγια σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας έπρεπε να έχουν αποκλεισθεί από τον κλάδο παραγωγής της Κοινότητας.

(14) Καταρχάς θα πρέπει να σημειωθεί ότι η Επιτροπή αρχικά απέστειλε ερωτηματολόγια μόνο στους κοινοτικούς παραγωγούς που απαριθμούνταν ως καταγγέλλοντες στην καταγγελία για την κίνηση διαδικασίας αντιντάμπινγκ. Το γεγονός ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί που απάντησαν στα πρώτα αυτά ερωτηματολόγια αντιπροσώπευαν ποσοστό περίπου 40 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ποδηλάτων διαπιστώθηκε μόνο μετά τη λήψη των σχετικών απαντήσεων. Η Επιτροπή απέστειλε επιπλέον ερωτηματολόγια προκειμένου να διεξαχθεί σε ευρύτερο πεδίο η έρευνα για τη ζημία. Με τον τρόπο αυτό, η Επιτροπή μπόρεσε, χωρίς να καθυστερήσει υπέρμετρα η έρευνα, να στηρίξει τα συμπεράσματά της σε αριθμό παραγωγών οι οποίοι αντιπροσώπευαν το μεγαλύτερο μέρος του κλάδου παραγωγής της Κοινότητας. Δεν συνέτρεχε λόγος να αποκλεισθούν οι παραγωγοί από τους οποίους είχε ζητηθεί να προσκομίσουν στοιχεία σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας.

Ε. **Μέθοδος**

1. *Ειδική μεταχείριση*

(15) Στα σημεία 34 έως 36 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93, η Επιτροπή δήλωσε ότι στην παρούσα υπόθεση θα ήταν διατεθειμένη να εξακολουθήσει να εξετάζει το θέμα της παροχής ειδικής μεταχείρισης σε κινέζους εξαγωγείς.

(16) Μολονότι σε ορισμένες παλαιότερες υποθέσεις αντιντάμπινγκ επιφυλάχθηκε ειδική μεταχείριση σε ορισμένους εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, ειδικότερα σε εξαγωγείς που απέδειξαν ότι η άσκηση της πολιτικής εξαγωγών και η διαμόρφωση των τιμών των εξαγωγών τους ήταν ανεξάρτητες από το κράτος, η Επιτροπή, κατά την πρόοδο της παρούσας διαδικασίας, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, για τους λόγους που εκτίθενται κατωτέρω, απαιτείται στο θέμα αυτό ιδιαίτερη προσοχή, συμπέρασμα το οποίο συμμερίζεται και το Συμβούλιο.

(17) Πρώτον, πρέπει να λάβει κανείς υπόψη ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 επιβάλλει απλώς να καθορίζονται στους κανονισμούς αντιντάμπινγκ η χώρα και το προϊόν επί των οποίων επιβάλλεται ο δασμός. Συνεπώς, ο εν λόγω κανονισμός δεν προβλέπει ως υποχρεωτική την ειδική μεταχείριση, η οποία είναι σκόπιμη μόνον όταν οδηγεί σε δικαιότερη και αποτελεσματικότερη καταπολέμηση των ζημιογόνων πρακτικών ντάμπινγκ από εκείνη που θα υπήρχε αν επιβαλλόταν ενιαίος δασμός ντάμπινγκ για ολόκληρη τη χώρα.

(18) Δεύτερον, στην περίπτωση των χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 (στις οποίες συμπεριλαμβάνεται η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας), δεν είναι δυνατό να ληφθεί υπόψη η αποτελεσματικότητα ή συγκριτικά πλεονεκτήματα μεμονωμένων παραγωγών για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, δεδομένου ότι η κανονική αξία καθορίζεται υποχρεωτικά με βάση τις τιμές ή το κόστος σε χώρες με οικονομία αγοράς. Ειδική μεταχείριση θα μπορούσε να παρασχεθεί σε εξαγωγούς των προαναφερθεισών χωρών μόνο μέσω της λήψης υπόψη των τιμών εξαγωγής των συγκεκριμένων εξαγωγέων. Κατά κανόνα, κάτι τέτοιο θα έτεινε να οδηγεί σε διεστρεβλωμένα και, συνεπώς, ακατάλληλα συμπεράσματα για κάθε εξαγωγέα, εφόσον δεν θα λαμβάνονταν υπόψη πιθανοί παράγοντες όπως η έστω δυσεξακρίβωτη αποτελεσματικότητα, τα συγκριτικά πλεονεκτήματα και τα χαρακτηριστικά των προϊόντων των συγκεκριμένων εξαγωγέων.

(19) Τρίτον, στην πράξη είναι εξαιρετικά δύσκολο στην περίπτωση μιας χώρας όπως η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας να κριθεί κατά πόσον μια εταιρεία απολαύει πράγματι ανεξαρτησίας από το κράτος, εκ του νόμου και εκ των πραγμάτων, και ειδικότερα κατά πόσον μια εταιρεία λειτουργεί ανεξάρτητα σε μόνιμη βάση, λαμβάνοντας ως δεδομένο ότι εμφανίζεται να ενεργεί ανεξάρτητα σε συγκεκριμένη στιγμή. Η οικονομία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας εξελίσσεται σήμερα από οικονομία υπό απόλυτο κρατικό έλεγχο σε οικονομία που υπακούει εν μέρει στους νόμους της αγοράς. Ο κρατικός έλεγχος παραμένει σε πάρα πολλές πτυχές της οικονομικής ζωής, ενώ η νομοθεσία και οι θεσμοί που χρειάζονται για τη λειτουργία μιας οικονομίας αγοράς δεν έχουν αναπτυχθεί σε επαρκή βαθμό, ούτε είναι αρκούντως γνωστοί στους οικονομικούς παράγοντες και στους αρμόδιους αξιωματούχους. Για το λόγο αυτό, δεν μπορεί να είναι κανείς βέβαιος ότι θα μπορεί να επικαλεσθεί αποτελεσματικά κάποια σύμβαση ή τις παρεχόμενες νομικές εγγυήσεις, ούτε ότι οι ενέργειες των εξαγωγέων αποφασίζονται χωρίς ανάμειξη του κράτους. Είναι πράγματι σαφές ότι το σύνολο των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Κίνα κυριαχείται ακόμη από την κρατική επιρροή. Το κράτος μπορεί ανά πάσα στιγμή να μεταβάλει τους κανόνες που ισχύουν για την απασχόληση και την αμοιβή των εργαζομένων. Επίσης, ελέγχει την παροχή ενέργειας και δύναται να θέτει περιορισμούς στη μετατρεψιμότητα και τη μεταφορά συναλλάγματος.

(20) Τέταρτον, η Επιτροπή δεν είναι τη στιμή αυτή σε θέση να επαληθεύσει επιτοπίως τις δηλώσεις ορισμένων εξαγωγέων στην Κίνα, εξαιτίας κυρίως των εγγενών δυσχερειών που υπάρχουν σε χώρες που δεν έχουν οικονομία αγοράς για την εξακρίβωση γεγονότων πέραν ευλόγου αμφιβολίας. Ειδικότερα, είναι εξαιρετικά δύσκολο για την Επιτροπή να ελέγξει κατά πόσον ορισμένες ρυθμίσεις, οι οποίες φαινομενικά κατοχυρώνουν κάποιο βαθμό ανεξαρτησίας έναντι του κράτους σε θέματα πολιτικής εξαγωγών, είναι αληθινές και όχι απλώς ένα πρόσχημα, ιδίως όταν τέτοιες ρυθμίσεις έχουν θεσπισθεί εν γνώσει του ότι είναι πιθανό να ληφθούν μέτρα αντιντάμπινγκ.

(21) Επειδή η παροχή ειδικής μεταχείρισης ενδέχεται να προκαλέσει την επιβολή δασμών απρόσφορου ύψους και να δώσει στο κράτος την ευκαιρία να καταστρατηγήσει τα μέτρα αντιντάμπινγκ, διοχετεύοντας τις εξαγωγές μέσω του εξαγωγέα με το χαμηλότερο ύψος δασμού ή συγκεντρώνοντας τις εξαγωγές σε αυτόν, η Επιτροπή και το Συμβούλιο έχουν καταλήξει στο συμπέρασμα ότι αποκλίσεις από τον γενικό κανόνα που επιβάλλει τον καθορισμό ενιαίου δασμού αντιντάμπινγκ σε περιπτώσεις χωρών κρατικού εμπορίου επιτρέπονται τότε μόνον όταν εξασφαλίζεται απολύτως ότι δεν ανακύπτουν οι δυσχέρειες που περιγράφονται ανωτέρω.

(22) Στην παρούσα υπόθεση οι περισσότεροι από τους γνωστούς εξαγωγείς αποτελούν, είτε εξ ολοκλήρου είτε κατά πλειοψηφία, κρατική ιδιοκτησία.

(23) Δύο εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι έπρεπε να τους παρασχεθεί η ειδική μεταχείριση που δεν επιτρεπόταν να παρασχεθεί στους εξαγωγείς κρατικής ιδιοκτησίας.

(24) Ο ένας από τους προαναφερθέντες εξαγωγείς, μια εταιρεία του Χονγκ Κονγκ, ζήτησε την παροχή ειδικής μεταχείρισης εξ ονόματος μιας αμιγώς κρατικής κινέζικης εταιρείας κατασκευής ποδηλάτων, τα ποδήλατα της οποίας εξήγαγε από την Κίνα. Ο εν λόγω εξαγωγέας εμφανίστηκε ως έχων την πρόθεση να αποσύρει την αίτηση παροχής ειδικής μεταχείρισης. Η Επιτροπή θεώρησε ότι σε κάθε περίπτωση δεν είναι σκόπιμη η παροχή ειδικής μεταχείρισης υπό τις δεδομένες συνθήκες, δεδομένου ότι η εταιρεία του Χονγκ Κονγκ θα μπορούσε να αλλάξει προμηθευτή.

(25) Ένας άλλος εξαγωγέας, μια κινέζικη κατασκευάστρια εταιρεία, ισχυρίστηκε ότι οι μετοχές της έπαψαν πρόσφατα να ανήκουν αποκλειστικά στο κράτος και ότι η αναλογία των μετοχών της που εξακολουθούσαν να ανήκουν σε κάποιον κρατικό φορέα, μετά από μια σειρά περίπλοκων και αδιαφανών συναλλαγών, μειώθηκε και κατέληξε να αποτελεί τη μειοψηφία. Η Επιτροπή δεν έχει πεισθεί ότι η εν λόγω εταιρεία λειτουργεί σήμερα ανεξάρτητα από τον κρατικό έλεγχο. Ακόμη και η μειοψηφική συμμετοχή στο εταιρικό κεφάλαιο επιτρέπει στο κράτος την άσκηση σημαντικής επιρροής επί της διαχείρισης της εταιρείας, ιδίως αν συνδυάζεται με όλα τα άλλα μέσα άσκησης επιρροής που έχει στη διάθεσή του το κράτος στην Κίνα. Εν πάση περιπτώσει η νέα δομή της εν λόγω εταιρείας δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί σταθερή ή παγιωμένη.

(26) Επιπλέον, ένας εκπρόσωπος της κινέζικης κυβερνήσεως, ο οποίος υποστήριξε ότι εκπροσωπεί το σύνολο των κατασκευαστών ποδηλάτων, στο μετοχικό κεφάλαιο των οποίων συμμετέχει το κινέζικο κράτος, δήλωσε επίσης στην Επιτροπή ότι το κράτος συντονίζει τις δραστηριότητες του συνόλου των κατασκευαστών ποδηλάτων στην Κίνα.

(27) Για αυτούς και άλλους λόγους, οι οποίοι διαλαμβάνονται στα ανωτέρω σημεία 15 έως 21 του αιτιολογικού, το Συμβούλιο συμπεραίνει ότι στην παρούσα υπόθεση δεν είναι σκόπιμη προς το παρόν η παροχή ειδικής μεταχείρισης.

2. *Δειγματοληπτικός έλεγχος*

(28) Εξαιτίας του μεγάλου αριθμού τύπων ποδηλάτων και εξαγωγέων, η Επιτροπή αναγκάστηκε να στηρίξει τα πορίσματά της για το ντάμπινγκ σε αντιπροσωπευτικό δείγμα. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τους τύπους που κατασκευάζει αντιπροσωπευτικός αριθμός κατασκευαστών. Στους κατασκευαστές που επελέγησαν για το δειγματοληπτικό έλεγχο συμπεριλαμβάνονται δύο οργανισμοί κρατικής ιδιοκτησίας, δύο εταιρείες υπό μορφή κοινής επιχείρησης και μία εταιρεία που πραγματοποιεί πωλήσεις μέσω εταιρείας εγκατεστημένης στο Χονγκ Κονγκ. Προκειμένου να αυξηθεί η αντιπροσωπευτικότητα του δείγματος που θα ελάμβανε υπόψη για την εξαγωγή των οριστικών της συμπερασμάτων, η Επιτροπή συμπεριέλαβε στο δείγμα την αμιγώς ξένης ιδιοκτησίας εταιρεία, η οποία είναι η σημαντικότερη από την άποψη του όγκου εξαγωγών. Οι έξι εταιρείες που συμπεριλαμβάνονται τώρα στο δείγμα αντιπροσωπεύουν το 88 % του συνόλου των εξαγωγών προς την Κοινότητα των εταιρειών που απάντησαν στο ερωτηματολόγιο.

Το Συμβούλιο επικυρώνει τη μέθοδο που εφαρμόσθηκε.

ΣΤ. Ντάμπινγκ

1. *Κανονική αξία*

(29) Κατά τον καθορισμό του προσωρινού δασμού η Επιτροπή έφθασε στο συμπέρασμα ότι η Ταϊβάν ήταν κατάλληλη ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας των κινέζικων εξαγωγών στην Κοινότητα. Επομένως, η κανονική αξία καθορίστηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 5 στοιχείο α) σημείο i) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 δηλαδή με βάση τις τιμές των ποδηλάτων που πωλούν οι παραγωγοί της Ταϊβάν στην εγχώρια αγορά.

(30) Ένας εξαγωγέας υποστήριξε ότι η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας είναι χώρα με οικονομία αγοράς λαμβανομένης υπόψη της έκτασης των οικονομικών μεταρρυθμίσεων που έχουν σημειωθεί στη χώρα αυτή. Η εν λόγω εταιρεία ισχυρίστηκε ότι όσον αφορά τον κλάδο ποδηλάτων ισχύουν οι νόμοι της οικονομίας αγοράς. Για το λόγο αυτό ζήτησε να καθοριστεί η κανονική αξία με βάση την κατασκευασμένη αξία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

(31) Η Επιτροπή απέρριψε το επιχείρημα αυτό, προς υποστήριξη του οποίου δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία. Η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας θεωρείται χώρα χωρίς οικονομία αγοράς σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 και με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/82 [1].

(32) Ένας εξαγωγέας ζήτησε από την Επιτροπή να επανεξετάσει την επιλογή της Ταϊβάν ως ανάλογης χώρας με το αιτιολογικό ότι δεν είχαν ληφθεί υπόψη το ανά κεφαλή ακαθάριστο εθνικό προϊόν και η εθνική κατανομή του εργατικού δυναμικού.

[1] ΕΕ αριθ. L 195 της 5. 7. 1982, σ. 21.

(33) Στο σημείο 20 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93 η Επιτροπή διατύπωνε το συμπέρασμα ότι η επιλογή της Ταϊβάν ως ανάλογης χώρας ήταν κατάλληλη και όχι παράλογη, λαμβανομένων υπόψη του επιπέδου ανταγωνισμού στην αγορά της Ταϊβάν, της ομοιότητας των τύπων ποδηλάτων και των μεγεθών παραγωγής στην Ταϊβάν. Το γεγονός ότι το κατά κεφαλή ακαθάριστο εθνικό προϊόν και η εθνική κατανομή του εργατικού δυναμικού δεν συμπεριελήφθησαν στα κριτήρια της Επιτροπής δεν αποδυναμώνει την επιλογή της Ταϊβάν. Τα εν λόγω δύο κριτήρια δεν έχουν σημασία, διότι δεν υπάρχει άμεση σχέση μεταξύ αυτών και του κόστους παραγωγής. Έπειτα, τα στοιχεία για το ακαθάριστο εθνικό προϊόν μιας χώρας κρατικού εμπορίου και μιας χώρας με οικονομία αγοράς δεν είναι συγκρίσιμα. Εν πάση περιπτώσει, η Επιτροπή εξέτασε εξαντλητικά όλες τις προτάσεις που υπέβαλαν οι εξαγωγείς και ήρθε σε επαφή με τους κυριότερους παραγωγούς στις τέσσερις χώρες που προτάθηκαν, αλλά αυτοί δεν θέλησαν να συνεργασθούν. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν έλαβε καμία άλλη πρόταση η οποία, ακόμη και αν λαμβάνει υπόψη τα επιπρόσθετα κριτήρια που πρότεινε ο εξαγωγέας, να οδηγεί σε καταλληλότερη επιλογή από αυτήν της Ταϊβάν.

(34) Η κανονική αξία για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας έχει καθοριστεί, για τους σκοπούς του προκαταρκτικού προσδιορισμού, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 στοιχείο α) σημείο i) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, δηλαδή με βάση τις τιμές στην εσωτερική αγορά της Ταϊβάν. Όπως εξηγείται στο σημείο 20 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα ποδήλατα που πωλούνται στην αγορά της Ταϊβάν είναι σε γενικές γραμμές συγκρίσιμα με τους τύπους κινέζικων ποδηλάτων που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα. Συνεπώς, οι πράγματι πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές στην Ταϊβάν, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, συνιστούσαν πρόσφορη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας ως προς τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Ωστόσο, προκειμένου να αυξήσει την αντιπροσωπευτικότητα της μεθόδου υπολογισμού του ντάμπινγκ, η Επιτροπή αποφάσισε να συμπληρώσει τον αρχικό της υπολογισμό για το ντάμπινγκ προσθέτοντας ορισμένους κινέζικους τύπους ποδηλάτων, αναλόγους με τύπους ποδηλάτων που εξήγαγαν στην Κοινότητα παραγωγοί της Ταϊβάν και των οποίων ήταν γνωστές οι κατασκευασμένες αξίες.

(35) Ένας εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι εξαγωγείς της Ταϊβάν έτυχαν ευνοϊκότερης μεταχείρισης σε σχέση με τους κινέζους εξαγωγείς, υπό την έννοια ότι η κανονική αξία για την Ταϊβάν υπολογίστηκε με βάση κάποια κατασκευασμένη αξία, ενώ η κανονική αξία για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93, βασίστηκε στις τιμές που ίσχυαν στην Ταϊβάν.

(36) Η Επιτροπή απορρίπτει το προαναφερθέν επιχείρημα. Όσον αφορά τους τύπους ποδηλάτων που εξάγονται στην Κοινότητα από τους εξαγωγείς της Ταϊβάν, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υπάρχουν σημαντικές διαφορές μεταξύ των τύπων αυτών και των τύπων ποδηλάτων που πωλούνται στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν. Όπως εξηγείται στο σημείο 16 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93, οι εγχώριες τιμές δεν είναι εξ αυτού του λόγου δυνατό να ληφθούν υπόψη, επειδή οι προσαρμογές που θα έπρεπε να γίνουν στην τιμή σε τέτοια περίπτωση θα ήταν τέτοιας κλίμακας, που στην ουσία θα της στερούσαν κάθε νόημα. Στην περίπτωση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας δεν θα μπορούσε να ακολουθηθεί η ίδια μέθοδος, διότι δεν υπάρχουν αξιόπιστα στοιχεία για το κόστος παραγωγής. Ωστόσο, η χρήση πραγματικών τιμών Ταϊβάν δεν συνεπάγεται διακριτική μεταχείριση εις βάρος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Ο ανωτέρω ισχυρισμός του εξαγωγέα αφήνει να εννοηθεί ότι οι κανονικές αξίες, οι οποίες έχουν υπολογισθεί με βάση κάποια κατασκευασμένη αξία, είναι χαμηλότερες από τις πραγματικές τιμές Ταϊβάν, πράγμα που δεν ευσταθεί, δεδομένου ότι οι συντελεστές της κατασκευασμένης αξίας βασίστηκαν σε πραγματικές τιμές. Στην πραγματικότητα, ο κινέζος εξαγωγέας κατά πάσα πιθανότητα ωφελήθηκε από τη χρήση των τιμών που ισχύουν στην αγορά της Ταϊβάν, διότι όπως εξηγείται στο σημείο 29 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93, η Επιτροπή προσπάθησε να λάβει υπόψη της ποδήλατα παραγωγής Ταϊβάν τα οποία είναι λιγότερο καλά εξοπλισμένα από τους ανάλογους τύπους κινέζικων ποδηλάτων.

Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα σχετικά με την κανονική αξία.

2. *Τιμή εξαγωγής*

(37) Ένας εξαγωγέας υποστήριξε ότι οι πωλήσεις εξαγωγών που έλαβε υπόψη της η Επιτροπή για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ ήταν ανεπαρκείς και μη αντιπροσωπευτικές.

(38) Κατά τον προκαταρκτικό της προσδιορισμό, η Επιτροπή υπολόγισε το ντάμπινγκ με βάση τους κινέζικους τύπους ποδηλάτων για τους οποίους υπάρχουν ανάλογοι τύποι οι οποίοι πωλούνται στην Ταϊβάν υπό ομαλές συνθήκες εμπορίου και σε επαρκείς ποσότητες. Δεν ήταν δυνατό να διευρυνθεί ο αριθμός ποδηλάτων που θα λαμβάνονταν συνολικά υπόψη για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ, δεδομένου ότι ήδη είχαν συμπεριληφθεί όλοι οι ανάλογοι τύποι ποδηλάτων που πωλούνται στην Ταϊβάν. Όπως εξηγείται στο σημείο 34 του αιτιολογικού, η Επιτροπή, αφού εξάντλησε όλες τις δυνατότητες καθορισμού της κανονικής αξίας με βάση τις τιμές Ταϊβάν, αποφάσισε να συμπληρώσει τον αρχικό της υπολογισμό για το ντάμπινγκ προσθέτοντας και άλλους κινέζικους τύπους ποδηλάτων, ανάλογους με τύπους ποδηλάτων που εξήγαγαν στην Κοινότητα παραγωγοί της Ταϊβάν και των οποίων ήταν γνωστές οι κατασκευασμένες αξίες. Η μέθοδος αυτή εφαρμόστηκε ως προς όλες τις εταιρείες που είχαν συμπεριληφθεί στο δείγμα και είχε ως αποτέλεσμα ο αριθμός ποδηλάτων που ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ να φθάσει να αναλογεί στο 63 % του συνόλου των εξαγωγών, πράγμα που, κατά την άποψη της Επιτροπής, ικανοποιεί και με το παραπάνω τις απαιτήσεις αντιπροσωπευτικότητας.

(39) Οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις πραγματικά πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές του προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Κοινότητα.

(40) Στο πλαίσιο του προκαταρκτικού της προσδιορισμού, η Επιτροπή υπολόγισε την τιμή εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 για έναν εξαγωγέα ο οποίος πραγματοποιούσε πωλήσεις στην Κοινότητα μέσω συνδεδεμένης εταιρείας εγκατεστημένης στο Χονγκ Κόνγκ. Η Επιτροπή έχει ήδη επανεξετάσει το θέμα και έχει αποφασίσει ότι, ελλείψει οποιασδήποτε τιμής εξαγωγής για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, η τιμή εξαγωγής Κίνας είναι δυνατόν να καθοριστεί μόνο με κατασκευή της και με βάση την τιμή στην οποία το υπό εξέταση προϊόν μεταπωλείται από τον εξαγωγέα του Χονγκ Κονγκ σε ανεξάρτητους κοινοτικούς αγοραστές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού. Υπήρξε πρόβλεψη για ένα κατά προσέγγιση περιθώριο ύψους 5 %, προκειμένου να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι οι πωλήσεις πραγματοποιούνταν μέσω Χονγκ Κονγκ. Η μέθοδος αυτή εκρίθη εύλογη και η μόνη αρμόζουσα στη συγκεκριμένη κατάσταση.

Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει την ανωτέρω προσέγγιση.

3. *Σύγκριση*

(41) Ένας εξαγωγέας ζήτησε να γίνουν, κατά περίπτωση, προσαρμογές, για να ληφθούν υπόψη διαφορές όσον αφορά το κόστος μεταφοράς, την επιστροφή δασμών, τις προμήθειες και τους μισθούς του προσωπικού πωλήσεων. Η Επιτροπή έκανε δεκτό το ανωτέρω επιχείρημα και προέβη, πέραν των προσαρμογών που αναφέρονται στο σημείο 28 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93, σε επιπλέον προσαρμογές, ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές όσον αφορά το κόστος μεταφοράς, την επιστροφή δασμών, τις προμήθειες και τους μισθούς του προσωπικού πωλήσεων.

(42) Αρκετοί εξαγωγείς εξακολούθησαν να ισχυρίζονται ότι η Επιτροπή δεν είχε λάβει σε ικανοποιητικό βαθμό υπόψη την ποιότητα των κινέζικων ποδηλάτων σε σύγκριση με τα ποδήλατα κατασκευής Ταϊβάν, με την έννοια ότι για την εξέταση των διαφορών έλαβε ως μόνα κριτήρια την κατηγορία ποδηλάτου, το υλικό του σκελετού και τον αριθμό ταχυτήτων. Υποστήριξαν ότι υπάρχουν και άλλοι παράγοντες οι οποίοι επιβάλλουν προσαρμογές, ενώ ένας εξαγωγέας υπολόγισε ότι οι προσαρμογές αυτές μεταφράζονται σε περαιτέρω μείωση κατά 5 % της κανονικής αξίας. Από την άλλη μεριά, ένας εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι τα ποδήλατα που εισήγαγε από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας ήταν τόσο καλής ποιότητας, ώστε δεν αντιμετώπιζαν ανταγωνισμό από τα ποδήλατα που παράγει ο κλάδος παραγωγής της Κοινότητας.

(43) Μολονότι τα επιχειρήματα των διαφόρων πλευρών αναφορικά με την ποιότητα των εξαγόμενων προϊόντων είναι αντιφατικά, η Επιτροπή προέβη σε διεύρυνση των κριτηρίων που χρησιμοποιεί για να καθορίσει ποιοι τύποι ποδηλάτων είναι συγκρίσιμοι, προσθέτοντας σε αυτά την κατασκευή και το είδος του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων, την τροχαλία της αλυσίδας, τους μοχλούς ταχυτήτων, τα φρένα και την πλήμνη πέδης, δεδομένου ότι η ποιότητα ενός ποδηλάτου καθορίζεται και από τα εξαρτήματα αυτά. Επιπλέον, ορισμένες από τις ποιοτικές διαφορές είχαν ήδη ληφθεί υπόψη σε κάποιο βαθμό διά της επιλογής για τους σκοπούς της συγκρίσεως λιγότερο καλά εξοπλισμένων ποδηλάτων κατασκευής Ταϊβάν, όπως εξηγείται στο σημείο 29 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93. Συνεπώς, η Επιτροπή έχει λάβει υπόψη της τα βασικότερα κριτήρια τα οποία καθορίζουν την ποιότητα ενός ποδηλάτου.

(44) Ορισμένοι εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι μερικές από τις συγκρίσεις που διενήργησε η Επιτροπή μεταξύ τύπων ποδηλάτων που εξάγονται από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και των αντίστοιχων τύπων που πωλούνται στην Ταϊβάν είναι ανακριβείς και ότι οι ταϊβανέζικοι τύποι ποδηλάτων που επέλεξε η Επιτροπή δεν είναι σε όλες τις περιπτώσεις λιγότερο καλά εξοπλισμένοι όπως αναφέρεται στο σημείο 29 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93. Αντιθέτως, ο κλάδος παραγωγής της Κοινότητας υποστήριξε ότι σε πολλές περιπτώσεις η Επιτροπή μεροληπτησε προς όφελος των κινέζων εξαγωγέων κατά την επιλογή των ταϊβανέζικων τύπων ποδηλάτων για τον καθορισμό της κανονικής αξίας και ότι στην πραγματικότητα το αληθινό περιθώριο ντάμπινγκ είναι πολύ υψηλότερο.

(45) Η Επιτροπή έλεγξε την ορθότητα των παρατηρήσεων που υπέβαλαν τα μέρη αναφορικά με τη σύγκριση των τύπων ποδηλάτων και προέβη στην προσαρμογή της μεθόδου συγκρίσεως προσθέτοντας επιπλέον κριτήρια, όπως εξηγείται στο σημείο 43 του αιτιολογικού, και, κατά περίπτωση, αντικαθιστώντας τους τύπους ποδηλάτων σύμφωνα με τη μέθοδο που αναλύεται στο σημείο 29 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93. Ο υπολογισμός του ντάμπινγκ έχει προσαρμοσθεί αναλόγως.

(46) Ένας εξαγωγέας ζήτησε προσαρμογή, για να ληφθούν υπόψη γενικά και διοικητικά έξοδα και έξοδα πωλήσεων με τα οποία επιβαρύνεται ένας παραγωγός της Ταϊβάν που πραγματοποιεί πωλήσεις στην εγχώρια αγορά μέσω συνδεδεμένης θυγατρικής εμπορικής εταιρείας.

(47) Η Επιτροπή εξέτασε το ανωτέρω επιχείρημα και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η συγκρισιμότητα των τιμών επηρεάζεται από το γεγονός ότι οι πωλήσεις πραγματοποιούνται μέσω θυγατρικής εμπορικής εταιρείας.

(48) Ένας εξαγωγέας ισχυρίστηκε πως εφόσον οι εξαγωγές του προς την Κοινότητα αφορούν OEM (Original Equipment Manufacture), δηλαδή πωλήσεις σε εισαγωγέα, ο οποίος μεταπωλεί το προϊόν στην Κοινότητα με το δικό του εμπορικό σήμα, και οι πωλήσεις αυτές συγκρίνονται με την κανονική αξία που αφορά πωλήσεις που πραγματοποιούν εταιρείες της Ταϊβάν με το δικό τους εμπορικό σήμα σε λιανεμπόρους, είναι σκόπιμο να γίνει προσαρμογή, για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές των αντίστοιχων αγορών.

(49) Το ανωτέρω επιχείρημα δεν είναι δυνατό να γίνει δεκτό από την Επιτροπή. Πέραν του γεγονότος ότι το σχετικό αίτημα δεν συνοδεύεται από κατάλληλη τεκμηρίωση, η Επιτροπή διαπίστωσε, όπως εξηγείται στο σημείο 27 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93, ότι δεν είναι σκόπιμο να προβεί σε προσαρμογή, διότι οι τιμές, το κόστος και τα κέρδη από τις πωλήσεις OEM στην Ταϊβάν δεν διέφεραν αισθητά από εκείνα που ισχύουν για τις πωλήσεις που πραγματοποίησαν εταιρείες με το δικό τους εμπορικό σήμα.

Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα ανωτέρω συμπεράσματα.

4. *Περιθώρια ντάμπινγκ*

(50) Οι εταιρείες που απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής αντιπροσωπεύουν μόνο το 73 % των συνολικών εξαγωγών της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Στις κινέζικες αρχές παρασχέθηκε η ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τα ονόματα και τις διευθύνσεις και των υπολοίπων κινέζων παραγωγών, ώστε να αποσταλούν και σε αυτούς ερωτηματολόγια, αλλά οι κινέζικες αρχές παρέλειψαν να το πράξουν. Συνεπώς, είναι λογικό να υποθέσει κανείς ότι το ντάμπινγκ εκ μέρους των εν λόγω παραγωγών που δεν συνεργάστηκαν είναι τουλάχιστον της ίδιας έκτασης με εκείνο των εξαγωγέων που συνεργάσθηκαν και οι οποίοι διαπιστώθηκε ότι ευθύνονται για το μεγαλύτερης κλίμακας ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίζεται με βάση το σταθμικό μέσο όρο περιθωρίου ντάμπινγκ ανά τύπο ποδηλάτου των έξι εταιρειών που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα, και για το υπόλοιπο 27 % των εξαγωγών, για το οποίο δεν ελήφθησαν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88. Για το θέμα αυτό, η Επιτροπή θεώρησε ως πλέον αξιόπιστα τα στοιχεία για τα περιθώρια ντάμπινγκ όσον αφορά τους τύπους ποδηλάτων της εταιρείας του δείγματος με το υψηλότερο περιθώριο. Με βάση τα ανωτέρω, το περιθώριο ντάμπινγκ για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, εκφρασμένο σε εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής cif, ανέρχεται τώρα σε 30,6 %.

Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα της Επιτροπής για το ντάμπινγκ.

Ζ. **Ζημία**

1. *Συνολική κατανάλωση και μερίδια αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ*

(51) Μετά από επανεξέταση του μεριδίου αγοράς του κλάδου παραγωγής της Κοινότητας, διαπιστώθηκε ότι τα στοιχεία που παρατίθενται στον προσδιορισμό του προσωρινού δασμού χρήζουν προσαρμογών. Με βάση τα αναθεωρημένα στοιχεία, το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Κοινότητας έπεσε από το 37,8 % κατά το 1989 στο 30,2 % κατά την περίοδο έρευνας. Το λοιπό περιεχόμενο των σημείων 38 και 39 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93 επιβεβαιώνεται.

2. *Τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ*

(52) Ορισμένοι εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η μέθοδος που επεξηγείται στα σημεία 40 έως 44 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93, με την οποία υπολογίστηκε η διαφορά τιμής, δεν ήταν αρκετά ακριβής και ότι δεν ελάμβανε υπόψη σε ικανοποιητικό βαθμό την ποιότητα των ποδηλάτων.

(53) Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα επιχειρήματα των εξαγωγέων και υπολόγισε εκ νέου τη διαφορά τιμής διευρύνοντας τη μέθοδο που περιγράφεται στα σημεία 40 έως 44 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή χώρισε σε τρεις υποομάδες καθεμιά από τις εκατό διαφορετικές ομάδες ποδηλάτων οι οποίες έχουν σχηματισθεί με κριτήρια την κατηγορία, το υλικό του σκελετού και τον αριθμό ταχυτήτων του ποδηλάτου. Καθεμιά από τις τρεις υποομάδες αντιπροσωπεύει διαφορετικό επίπεδο ποιότητας του ποδηλάτου (υψηλό, μεσαίο, χαμηλό) με κριτήριο το σύστημα αλλαγής ταχυτήτων.

(54) Μια εταιρεία ισχυρίστηκε ότι ο υπολογισμός της διαφοράς τιμής δεν είναι αντιπροσωπευτικός, διότι δεν συμπεριλαμβάνει ικανό όγκο εξαγωγών προς την Κοινότητα και διότι για τον υπολογισμό δεν ελήφθησαν υπόψη επαρκώς ή και καθόλου οι πωλήσεις ορισμένων κοινοτικών παραγωγών.

(55) Η Επιτροπή έλαβε υπόψη της το ανωτέρω επιχείρημα συμπεριλαμβάνοντας περισσότερους τύπους ποδηλάτων στους υπολογισμούς της. Μετά από αυτό, ο υπολογισμός καλύπτει ήδη ποσοστό άνω του 75 % των ποδηλάτων που πούλησαν όλοι μαζί οι εξαγωγείς που έχουν συμπεριληφθεί στο δείγμα. Επιπλέον, η Επιτροπή αύξησε τον αριθμό τύπων ποδηλάτων και τον αριθμό κοινοτικών παραγωγών που έλαβε υπόψη της για τον υπολογισμό.

(56) Μια εταιρεία ισχυρίστηκε ότι ήταν ανεπαρκής η προσαρμογή που έκανε η Επιτροπή στο σημείο 42 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93, προκειμένου να ληφθούν υπόψη διαφορές όσον αφορά τα δίκτυα διανομής. Η εν λόγω εταιρεία παρέθεσε δύο παραδείγματα, τα οποία, όπως υποστήριξε, δικαιολογούσαν προσαρμογή μεγαλύτερου ύψους.

(57) Η Επιτροπή έλεγξε τα παραδείγματα που παρέθεσε η εν λόγω εταιρεία και διαπίστωσε ότι μία εταιρεία είχε περιθώριο το οποίο δεν διέφερε σημαντικά από το περιθώριο που χρησιμοποίησε η Επιτροπή, ενώ οι πωλήσεις της δεύτερης εταιρείας αφορούσαν διαφορετικά στάδια της αγοράς και ως εκ τούτου δεν ήταν δυνατό να ληφθούν υπόψη τα σχετικά στοιχεία. Η Επιτροπή διεξήγαγε κάποιες περαιτέρω έρευνες γύρω από τις απαντήσεις που έδωσαν εισαγωγείς στα ερωτηματολόγια που τους απέστειλε και έχει καταλήξει στο συμπέρασμα ότι η προσαρμογή που έκανε, για να ληφθούν διαφορές όσον αφορά τα δίκτυα διανομής, όπως αναφέρεται στο σημείο 42 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93, είναι ορθή.

(58) Η Επιτροπή αναθεώρησε αναλόγως τον υπολογισμό της για τη διαφορά τιμής, ο οποίος αναλύεται στα σημεία 56 και 58 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93. Το μέσο σταθμικό περιθώριο πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις αντίστοιχες κοινοτικές για τις εξαγωγές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας υπολογίστηκε ότι είναι 59 %.

3. *Κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Κοινότητας*

(59) Αρκετοί εξαγωγείς αμφισβήτησαν τα προσωρινά συμπεράσματα της Επιτροπής αναφορικά με την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Κοινότητας. Ισχυρίστηκαν ότι ο κλάδος παραγωγής της Κοινότητας πραγματοποίησε υψηλότερα κέρδη και επωφελήθηκε πλήρως από την αύξηση της κατανάλωσης αυξάνοντας την παραγωγή, τις πωλήσεις και το μερίδιο αγοράς του.

(60) Η Επιτροπή ακολούθως επανεξέτασε όλα τα στοιχεία για την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Κοινότητας και ζήτησε επιπλέον στοιχεία από ορισμένους κοινοτικούς παραγωγούς. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα την οριακή μεταβολή των συμπερασμάτων της Επιτροπής όσον αφορά την παραγωγή, το παραγωγικό δυναμικό, το ποσοστό χρησιμοποίησης, τα αποθέματα, τις πωλήσεις, τα μερίδια αγοράς, την εξέλιξη των τιμών, την αποδοτικότητα και τις επενδύσεις, αλλά επιβεβαιώνεται σαφώς η συνολική τάση, η οποία κατεγράφη προσωρινά στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 550/93.

α) Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, ποσοστό χρησιμοποίησης και αποθέματα

(61) Η παραγωγή του οικείου κλάδου παραγωγής της Κοινότητας αυξήθηκε από 5 334 000 μονάδες το 1988 σε 5 876 000 μονάδες το 1989 και σε 6 620 000 μονάδες το 1990. Κατά την περίοδο έρευνας η παραγωγή μειώθηκε σε 6 190 000 μονάδες.

(62) Η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε από 7 620 000 μονάδες το 1988 σε 8 161 000 μονάδες το 1989 και σε 8 758 000 μονάδες το 1990. Κατά την περίοδο έρευνας παρέμεινε στα ίδια επίπεδα. Το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκε από 70 % το 1988 σε 72 % το 1989 και σε 76 % το 1990. Κατά την περίοδο έρευνας μειώθηκε στο 71 %.

(63) Το επίπεδο αποθεμάτων του κλάδου αυξήθηκε από τις 288 000 μονάδες το 1988 στις 395 000 μονάδες το 1989, αλλά στη συνέχεια έπεσε στις 330 000 μονάδες το 1990 για να αυξηθεί και πάλι στις 419 000 μονάδες κατά την περίοδο έρευνας.

β) Πωλήσεις και μερίδια αγοράς

(64) Μεταξύ 1988 και 1989 η κατανάλωση ποδηλάτων στην Κοινότητα αυξήθηκε κατά 18,5 %, ενώ οι πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Κοινότητας αυξήθηκαν μόνο κατά 11,4 %. Μεταξύ 1989 και 1990 η κατανάλωση αυξήθηκε περαιτέρω κατά 21,1 %, ενώ οι πωλήσεις του κλάδου αυξήθηκαν μόνο κατά 10,4 %. Ανάμεσα στο 1990 και την περίοδο έρευνας η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 9,2 %, ενώ οι πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της κοινότητας στην πραγματικότητα μειώθηκαν κατά 4,2 %.

(65) Το μερίδιο αγοράς του οικείου κλάδου παραγωγής της Κοινότητας έπεσε διαδοχικά από το 40,2 % το 1988 στο 37,8 % το 1989, στο 34,4 % το 1990 και, τέλος, στο 30,2 % κατά την περίοδο έρευνας.

γ) Εξέλιξη των τιμών

(66) Η Επιτροπή, κατά τη διαμόρφωση των συμπερασμάτων της για την επιβολή των προσωρινών μέτρων, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, μολονότι δεν ήταν δυνατόν να διαπιστωθεί με αρκετή βεβαιότητα η ακριβής εξέλιξη των τιμών των πολυάριθμων τύπων ποδηλάτων, οι τιμές των ποδηλάτων δεν αυξήθηκαν με το ρυθμό με τον οποίον αναβαθμίζονταν οι προδιαγραφές τους.

(67) Ορισμένοι εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι στην πραγματικότητα οι τιμές ποδηλάτων στην Κοινότητα έχουν αυξηθεί σημαντικά.

(68) Η Επιτροπή διερεύνησε περαιτέρω το θέμα της εξέλιξης των τιμών του κλάδου παραγωγής της Κοινότητας ώστε να προσδιοριστεί με μεγαλύτερη ακρίβεια. Η Επιτροπή έχει εξακριβώσει ότι μεταξύ του 1990 και της περιόδου έρευνας οι τιμές αντιπροσωπευτικών τύπων ποδηλάτων, οι οποίες είχαν παραμείνει σχεδόν αμετάβλητες για κάποιο χρονικό διάστημα όσον αφορά τους τέσσερις σημαντικότερους κοινοτικούς παραγωγούς, ελαττώθηκαν κατά μέσο όρο κατά 7,55 %, παρά τη συνεχή αναβάθμιση των προδιαγραφών και την ανοδική ζήτηση ποδηλάτων στην Κοινότητα.

δ) Αποδοτικότητα

(69) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι παρά τη συνεχή άνοδο της ζήτησης κατά τα τελευταία τέσσερα χρόνια, η κερδοφορία του κλάδου παραγωγής της Κοινότητας παρέμεινε σε σχετικά χαμηλά επίπεδα. Έπειτα από περαιτέρω διερεύνηση της χρηματοοικονομικής κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Κοινότητας, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα κέρδη του αυξήθηκαν από 2,58 % το 1988 σε 4 % το 1989, για να αυξηθούν περαιτέρω στο 5,11 % το 1990. Κατά την περίοδο έρευνας τα κέρδη μειώθηκαν στο 4,81 %.

ε) Επενδύσεις

(70) Οι επενδύσεις που πραγματοποίησε ο κλάδος της Κοινότητας αυξήθηκαν από 16,5 εκατομμύρια Ecu το 1988 σε 20,7 εκατομμύρια Ecu το 1989 · το 1990 αυξήθηκαν περαιτέρω σε 25 εκατομμύρια Ecu και σε 25,3 εκατομμύρια Ecu κατά την περίοδο έρευνας.

4. *Συμπέρασμα για τη ζημία*

(71) Η Επιτροπή, με βάση τον οριστικό προσδιορισμό των παραγόντων από τους οποίους προκύπτει η ζημία, και ειδικότερα με βάση τη στασιμότητα των πωλήσεων, την απώλεια μεριδίου αγοράς και τα μη ικανοποιητικά κέρδη σε μια περίοδο αυξημένης ζήτησης, επιβεβαιώνει ότι ο κλάδος παραγωγής της Κοινότητας υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει το ανωτέρω συμπέρασμα και τις διαπιστώσεις στις οποίες σηρίζεται.

Η. **Αιτιολόγηση της ζημίας**

α) Αποτέλεσμα των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

(72) Η Επιτροπή, στα προκαταρκτικά της συμπεράσματα, προσδιόρισε λεπτομερώς το αποτέλεσμα των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ επί του κλάδου παραγωγής της Κοινότητας [σημεία 55 έως 57 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93]. Εφόσον δεν προβλήθηκε σχετικά κανένα νέο επιχείρημα, η Επιτροπή επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα αυτά.

β) Άλλοι παράγοντες

(73) Ένας εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η αιτία της όποιας πτώσης του μεριδίου αγοράς του κλάδου παραγωγής της Κοινότητας δεν ήταν οι εισαγωγές με πρακτικές ντάμπινγκ, αλλά η αδυναμία προσφοράς ποδηλάτων που να ανταποκρίνονται στη ζήτηση, εξαιτίας της έλλειψης επενδύσεων.

Με βάση τις διαπιστώσεις της Επιτροπής όσον αφορά τη χρησιμοποίηση του παραγωγικού δυναμικού, από τις οποίες προκύπτει ότι αυτή ποτέ δεν υπερέβη το 76 %, συμπεραίνει κανείς ότι ο κλάδος παραγωγής της Κοινότητας θα μπορούσε εύκολα να αυξήσει την προσφορά ποδηλάτων. Επιπλέον, το γεγονός ότι ο κλάδος παραγωγής της Κοινότητας πραγματοποίησε αυξανόμενες επενδύσεις αποδεικνύει την προσήλωσή του στον κλάδο παραγωγής ποδηλάτων. Συνεπώς, το προαναφερθέν επιχείρημα είναι απορριπτέο.

(74) Προκειμένου περί των σημείων 58 έως 61 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93, δεν προσκομίστηκαν νέα αποδεικτικά στοιχεία που να δικαιολογούν την τροποποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων της Επιτροπής. Ως εκ τούτου η Επιτροπή επιβεβαιώνει τα προσωρινά της συμπεράσματα.

Για τους ανωτέρω λόγους, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα της Επιτροπής αναφορικά με το αποτέλεσμα των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ καθώς και με τους άλλους παράγοντες.

Θ. Κοινοτικό συμφέρον

(75) Όπως αναφέρεται στο σημείο 65 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 550/93, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η θέσπιση μέτρων ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας.

(76) Έκτοτε δεν προσκομίστηκαν νέα στοιχεία. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα ανωτέρω συμπεράσματα.

Ι. Ανάληψη υποχρέωσης

(77) Ένας κινέζος εξαγωγέας πρότεινε την ανάληψη εκ μέρους του υποχρέωσης ως προς την τιμή. Η Επιτροπή απέρριψε την προταθείσα ανάληψη υποχρέωσης, διότι η αποδοχή ανάληψης υποχρέωσης όσον αφορά εξαγωγέα από χώρα άνευ οικονομίας αγοράς θα συνεπάγετο ειδική μεταχείριση του εν λόγω εξαγωγέα, η οποία δεν είναι δυνατό να παρασχεθεί στην παρούσα περίπτωση.

Κ. Οριστικός δασμός

(78) Δεδομένου ότι το ύψος της ζημίας υπερβαίνει το περιθώριο ντάμπινγκ, ο δασμός πρέπει να βασίζεται σε αυτό το τελευταίο.

(79) Ένας εξαγωγέας ζήτησε από την Επιτροπή να λάβει υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κώδικα αντιντάμπινγκ της ΓΣΔΕ, το γεγονός ότι η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας είναι αναπτυσσόμενη χώρα για να εφαρμόσει για το λόγο αυτό εποικοδομητικά μέτρα.

(80) Σχετικά με το θέμα αυτό, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος του κώδικα αντιντάμπινγκ της ΓΣΔΕ.

Λ. Είσπραξη των προσωρινών δασμών

(81) Λαμβάνοντας υπόψη τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν και τη σοβαρότητα της ζημίας την οποία έχει υποστεί ο κλάδος παραγωγής της Κοινότητας, το Συμβούλιο θεωρεί αναγκαία την οριστική είσπραξη των ποσών που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ, μέχρι του ποσού του επιβαλλόμενου οριστικού δασμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές δίτροχων ποδηλάτων (στα οποία περιλαμβάνονται και τα τρίτροχα διανομής εμπορευμάτων) χωρίς κινητήρα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 8712 00, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Το ποσοστό του δασμού, που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα, πριν από τον εκτελωνισμό, είναι 30,6 %.

3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, που επεβλήθη με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 550/93, εισπράττονται οριστικά μέχρι το ποσοστό που αντιστοιχεί στον οριστικό δασμό. Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση πέραν του ποσοστού του οριστικού δασμού αποδεσμεύονται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Σεπτεμβρίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. CLAES